



SUPREME COURT OF CANADA

COUR SUPRÊME DU CANADA

BULLETIN OF PROCEEDINGS

BULLETIN DES PROCÉDURES

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

During Court sessions, the Bulletin is usually issued weekly.

Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

To get copies of any document referred to in the Bulletin please click on this link: <https://www.scc-csc.ca/case-dossier/rec-doc/request-demande-eng.aspx>.

Pour obtenir des copies de tout document mentionné dans le bulletin, veuillez cliquer sur ce lien : <https://www.scc-csc.ca/case-dossier/rec-doc/request-demande-fra.aspx>.

Please consult the Supreme Court of Canada website at www.scc-csc.ca for more information.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : www.scc-csc.ca

October 27, 2023

1 - 6

Le 27 octobre 2023

Contents
Table des matières

Judgments on applications for leave / Jugements rendus sur les demandes d'autorisation	1
Motions / Requêtes	4
Pronouncements of reserved appeals / Jugements rendus sur les appels en délibéré.....	5
Hearing schedule for November 2023 / Calendrier de novembre 2023.....	6

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés des causes publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**Judgments on applications for leave /
Jugements rendus sur les demandes d'autorisation**

OCTOBER 26, 2023

GRANTED

TransAlta Generation Partnership and TransAlta Generation (Keephills 3) v. His Majesty the King in Right of the Province of Alberta and Minister of Municipal Affairs for the Province of Alberta (Alta.) (Civil) (By Leave) ([40570](#))

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Calgary), Number 2101-0030AC, 2022 ABCA 381, dated November 23, 2022, is granted with costs in the cause. This appeal will be heard with *Auer v. Auer et al.* (40582).

Roland Nikolaus Auer v. Aysel Igorevna Auer and Attorney General of Canada (Alta.) (Civil) (By Leave) ([40582](#))

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 2103-0135AC, 2022 ABCA 375, dated November 22, 2022, is granted with costs in the cause. This appeal will be heard with *TransAlta Generation Partnership, et al. v. His Majesty the King in Right of the Province of Alberta, et al.* (40570).

DISMISSED

Alain Garneau v. His Majesty the King (Que.) (Criminal) (By Leave) ([40754](#))

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-10-003867-210, 2023 QCCA 131, dated January 23, 2023, is dismissed.

Nunzio Varriano v. Allstate Insurance Company of Canada (Ont.) (Civil) (By Leave) ([40680](#))

The motion for leave to intervene filed by Ontario Trial Lawyers Association is dismissed. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C70727, 2023 ONCA 78, dated February 6, 2023, is dismissed with costs.

James Howe v. His Majesty the King (Ont.) (Criminal) (By Leave) ([40792](#))

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number COA-22-OM-0052, dated April 21, 2023, is dismissed.

Steve Charest v. Société de l'assurance automobile du Québec and Administrative Tribunal of Québec (ATQ) (Que.) (Civil) (By Leave) (40586)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-029554-219, 2021 QCCA 1615, dated November 30, 2022, is dismissed.

Association des juristes d'expression française du Nouveau-Brunswick v. Commissioner of Official Languages for New Brunswick and Province of New Brunswick (Executive Council Office) (N.B.) (Civil) (By Leave) (40684)

The motion for an extension of time to serve and file the applicant's replies is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of New Brunswick, Number 5-22-CA, 2023 NBCA 7, dated February 2, 2023, is dismissed with costs.

Matthew Ross Lambert v. His Majesty the King (N.S.) (Criminal) (By Leave) (40672)

The application for leave to appeal from the judgment of the Nova Scotia Court of Appeal, Number CAC 501458, 2023 NSCA 8, dated February 2, 2023, is dismissed.

Le 26 OCTOBRE 2023

ACCORDÉES

TransAlta Generation Partnership et TransAlta Generation (Keephills 3) c. Sa Majesté le Roi du chef de la province d'Alberta et Minister of Municipal Affairs for the Province of Alberta (Alb.) (Civile) (Autorisation) (40570)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Calgary), numéro 2101-0030AC, 2022 ABCA 381, daté du 23 novembre 2022, est accueillie avec dépens selon l'issue de la cause. Cet appel sera entendu avec *Auer c. Auer et al.* (40582).

Roland Nikolaus Auer c. Aysel Igorevna Auer et procureur général du Canada (Alb.) (Civile) (Autorisation) (40582)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton), numéro 2103-0135AC, 2022 ABCA 375, daté du 22 novembre 2022, est accueillie avec dépens selon l'issue de la cause. Cet appel sera entendu avec *TransAlta Generation Partnership, et al. c. Sa Majesté le Roi du chef de la province d'Alberta, et al.* (40570).

REJETÉES

Alain Garneau c. Sa Majesté le Roi (Qc) (Criminelle) (Autorisation) ([40754](#))

La requête en prorogation du délai pour signifier et déposer la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-10-003867-210, 2023 QCCA 131, daté du 23 janvier 2023, est rejetée.

Nunzio Varriano c. Allstate du Canada, compagnie d'Assurance (Ont.) (Civile) (Autorisation) ([40680](#))

La requête pour demander l'autorisation d'intervenir déposée par Ontario Trial Lawyers Association est rejetée. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C70727, 2023 ONCA 78, daté du 6 février 2023, est rejetée avec dépens.

James Howe c. Sa Majesté le Roi (Ont.) (Criminelle) (Autorisation) ([40792](#))

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro COA-22-OM-0052, daté du 21 avril 2023, est rejetée.

Steve Charest c. Société de l'assurance automobile du Québec et Tribunal Administratif du Québec (TAQ) (Qc) (Civile) (Autorisation) ([40586](#))

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-029554-219, 2021 QCCA 1615, daté du 30 novembre 2022, est rejetée.

Association des juristes d'expression française du Nouveau-Brunswick c. Commissariat aux langues officielles du Nouveau-Brunswick et Province du Nouveau-Brunswick (bureau du conseil exécutif) (N.-B.) (Civile) (Autorisation) ([40684](#))

La requête en prorogation du délai pour signifier et déposer les répliques de la demanderesse est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick, numéro 5-22-CA, 2023 NBCA 7, daté du 2 février 2023, est rejetée avec dépens.

Matthew Ross Lambert c. Sa Majesté le Roi (N.-É.) (Criminelle) (Autorisation) ([40672](#))

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse, numéro CAC 501458, 2023 NSCA 8, daté du 2 février 2023, est rejetée.

**Motions /
Requêtes**

OCTOBER 25, 2023 / LE 25 OCTOBRE 2023

Motion to Strike

Requête en radiation

**SOCIÉTÉ RADIO-CANADA, LA PRESSE INC., COOPÉRATIVE NATIONALE DE L'INFORMATION
INDÉPENDANTE (CN21), LA PRESSE CANADIENNE, MÉDIAQMI INC. ET GROUPE TVA INC. c. SA
MAJESTÉ LE ROI ET PERSONNE DÉSIGNÉE**

-et entre-

**PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC. c. SA MAJESTÉ LE ROI ET PERSONNE DÉSIGNÉE
(Qc) (40371)**

LE JUGE EN CHEF :

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par les intimés, Sa Majesté le Roi et Personne désignée, en vue d'obtenir la radiation des paragraphes 14 à 16 du mémoire de l'intervenante, Association canadienne des avocats musulmans;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIIT :

La requête est rejetée.

UPON APPLICATION by the respondents, His Majesty the King and Named Person, for an order striking paragraphs 14 to 16 of the factum of the intervener, Canadian Muslim Lawyers Association;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion is dismissed.

**Pronouncements of reserved appeals /
Jugements rendus sur les appels en délibéré**

OCTOBER 27, 2023

**39931 Antoine Ponce and Daniel Riopel v. Société d'investissements Rhéaume ltée, Michel Rhéaume investissement ltée, Agence André Beaulne ltée and 9098-3289 Québec inc. (Que.)
2023 SCC 25**

Coram: Wagner C.J. and Karakatsanis, Brown,* Rowe, Kasirer, Jamal and O'Bonsawin JJ.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-027817-188, 2021 QCCA 1363, dated September 14, 2021, heard on January 12, 2023, is dismissed with costs.

* Brown J. did not participate in the final disposition of the judgment.

[LINK TO REASONS](#)

LE 27 OCTOBRE 2023

**39931 Antoine Ponce et Daniel Riopel c. Société d'investissements Rhéaume ltée, Michel Rhéaume investissement ltée, Agence André Beaulne ltée et 9098-3289 Québec inc. (Qc)
2023 CSC 25**

Coram: Le juge en chef Wagner et les juges Karakatsanis, Brown*, Rowe, Kasirer, Jamal et O'Bonsawin

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-027817-188, 2021 QCCA 1363, daté du 14 septembre 2021, entendu le 12 janvier 2023, est rejeté avec dépens.

* Le juge Brown n'a pas participé au dispositif final du jugement.

[LIEN VERS LES MOTIFS](#)

**Hearing schedule for November 2023 /
Calendrier de novembre 2023**

OCTOBER 27, 2023

DATE OF HEARING	NAME AND CASE NUMBER
2023-11-07 - 2023-11-08	<i>Attorney General of Ontario, et al. v. Mike Restoule, Patsy Corbiere, Duke Peltier, Peter Recollet, Dean Sayers and Roger Daybutch, on their own behalf and on behalf of all Members of the Ojibewa (Anishinaabe) Nation who are beneficiaries of the Robinson Huron Treaty of 1850, et al.</i> (Ont.) (Civil) (By Leave) (40024)
2023-11-09	<i>Dow Chemical Canada ULC v. His Majesty the King</i> (Fed.) (Civil) (By Leave) (40276) <i>Iris Technologies Inc. v. Attorney General of Canada</i> (Fed.) (Civil) (By Leave) (40346)
2023-11-10	<i>T.W.W v. His Majesty the King</i> (B.C.) (Criminal) (As of Right) (40406)
2023-11-14	<i>Eurobank Ergasias S.A. v. Bombardier inc., et al.</i> (Que.) (Civil) (By Leave) (40350)
2023-11-15	<i>Ummugulsum Yatar v. TD Insurance Meloche Monnex, et al.</i> (Ont.) (Civil) (By Leave) (40348)
2023-11-16	<i>City of St. John's v. Wallace Lynch, et al.</i> (N.L.) (Civil) (By Leave) (40302)

Le 27 OCTOBRE 2023

DATE D'AUDITION	NOM DE LA CAUSE ET NUMÉRO
2023-11-07 - 2023-11-08	<i>Procureur général de l'Ontario, et al. c. Mike Restoule, Patsy Corbiere, Duke Peltier, Peter Recollet, Dean Sayers and Roger Daybutch, on their own behalf and on behalf of all Members of the Ojibewa (Anishinaabe) Nation who are beneficiaries of the Robinson Huron Treaty of 1850, et al.</i> (Ont.) (Civile) (Autorisation) (40024)
2023-11-09	<i>Dow Chemical Canada ULC c. Sa Majesté le Roi</i> (Féd.) (Civile) (Autorisation) (40276) <i>Iris Technologies Inc. c. Procureur général du Canada</i> (Féd.) (Civile) (Autorisation) (40346)
2023-11-10	<i>T.W.W c. Sa Majesté le Roi</i> (C.-B.) (Criminelle) (De plein droit) (40406)
2023-11-14	<i>Eurobank Ergasias S.A. c. Bombardier inc., et al.</i> (Qc) (Civile) (Autorisation) (40350)
2023-11-15	<i>Ummugulsum Yatar c. TD Assurance Meloche Monnex, et al.</i> (Ont.) (Civile) (Autorisation) (40348)
2023-11-16	<i>City of St. John's c. Wallace Lynch, et al.</i> (T.-N.-L.) (Civile) (Autorisation) (40302)

- 2023 -

OCTOBER – OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	H 9	CC 10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

NOVEMBER – NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	CC 6	7	8	9	10	11
12	H 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

DECEMBER – DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	CC 4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24/ 31	H 25	H 26	27	28	29	30

- 2024 -

JANUARY – JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	CC 15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

FEBRUARY – FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	CC 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29		

MARCH – MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	CC 18	19	NR 20	21	22	23
24/ 31	25	26	27	28	H 29	30

APRIL – AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	CC 15	16	17	18	19	20
RV 21	22	23	24	25	26	27
28	29					

MAY – MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	OR 3	4
OR 5	OR 6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	H 20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

JUNE – JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	CC 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/ 30	24	25	26	27	28	29

JULY – JUILLET						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

AUGUST – AOÛT						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	H 5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

SEPTEMBER – SEPTEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	H 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	H 30					

Sitting of the Court /
Séance de la Cour

Court conference /
Conférence de la Cour

Holiday / Jour férié

18 sitting weeks / semaines séances de la Cour

87 sitting days / journées séances de la Cour

9 Court conference days /
jours de conférence de la Cour

3 holidays during sitting days /
jours fériés durant les séances

Rosh Hashanah / Nouvel An juif RH

Yom Kippur / Yom Kippour YK

Orthodox Easter / Pâques orthodoxe OR

Naw-Rúz NR

Ridván RV